

# Årsmelding og rekneskap 2007





*KATT PÅ HEITT BLEKKTAK*, Ane Dahl Torp og Endre Hellestveit

# ÅRSMELDING FRÅ L/L DET NORSKE TEATRET FOR 2007

L/L Det Norske Teatret er eit allmenntilgjengleg aksjeselskap som har til føremål å syne fram teaterstykkje på norsk mål i bygd og by. Teatret er lokalisert i Oslo.

## ØKONOMI

I 2007 hadde Det Norske Teatret eit godt kunstnarleg år, men styret er ikkje nøgd med det økonomiske resultatet. Driftsinntektene steig med 1,344 mill. kr. frå 2006, og utgjorde 156,7 mill. kr. i 2007. Driftskostnadene auka med 5,194 mill. kr. frå 2006, og utgjorde 160,5 mill. kr. i 2007. Årsresultatet blei eit underskot på kr. 2 836 000. Dette er større enn den opptente eigenkapitalen, som er på kr. 1 396 000. Styret har som målsetjing at det udekte tapet blir dekt i 2008. Den bundne eigenkapitalen er 27,1 mill. kr.

Teatret står framleis overfor store behov for investering, vedlikehald og utskifting av utstyr. Styret kalkulerer desse utgiftene til ca. 80 mill. kr. i perioden 2008-2015. Denne investeringa kan ikkje teatret makte åleine, og vi er avhengige av støtte frå Kultur- og kyrkjedepartementet til finansieringa av det langsiktige investeringsbehovet. Vi er glade for at vi i 2007 fekk 2,6 mill. kr. frå departementet til dette føremålet.

Styret si vurdering er at den økonomiske situasjonen for Det Norske Teatret likevel er under kontroll. Med grunnlag i dei planane som ligg føre, teatret sin eigenkapital og det statstilskotet som er løyvt for 2008, meiner styret at det er forsvarleg å avslutte årsrekneskapen for 2007, der ein legg til grunn at drifta held fram i 2008.

Etter styret si oppfatning gjev den framlagde resultatrekneskapen og balansen med tilhøyrande notar eit rett bilete av drifta i året og av stillinga ved årsskiftet.

Det har etter utgangen av rekneskapsåret ikkje oppstått forhold som etter styret sitt syn har innverknad når ein skal dømme om rekneskapen.

## STATUS OG FRAMTIDSPANAR

Det er styret si vurdering at teatret held oppe posisjonen sin som eit spennande og nyskapande teater. Strategien for perioden 2006-2009 slår fast at Det Norske Teatret skal vere eit stort og leiande nasjonalteater med vekt på det nyskapande og eksperimentelle. Teatret må våge kunstnarleg dristige satsingar, også om innteninga kan vere usikker. I lys av den økonomiske situasjonen har teatersjefen sett i verk arbeid med å revurdere repertoaret, og styret har oppnemnt ei arbeidsgruppe som ser på kostnadssida. Styret vil nøye følgje dette arbeidet.

Publikumstalet i 2007 var 190 026. Dette vitnar om at det er mogleg å kombinere høgt kunstnarleg nivå med stor interesse frå publikum.

Teatret fyller hundre år 2. januar 2013. Styret har vedteke at det skal lagast eit historieverk til dette jubileet. Det skal spenne over alle dei hundre åra teatret har levd, og skal framstille teatret i møte med det norske samfunnet og den norske kulturen gjennom desse hundre åra. Styret tilsette i 2007 Alfred Fidjestøl for å skrive dette verket.

## SJUKEFRÅVÆR

Sjukefråværet i 2007 var på 4,9% (4,5% i 2006). Det er ikkje registrert nokon alvorlege arbeidsulukker i 2007.

## ARBEIDSMILJØ

Styret meiner at arbeidsmiljøet ved teatret er tilfredstillande. Leiinga vurderer heile tida behovet for iverksetjing av tiltak for å betre miljøet. Teatret driv ikkje med verksemd som forureinar det ytre miljøet.

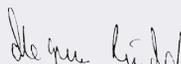
## LIKESTILLING

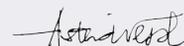
Fordelinga av dei 227 tilsette er 115 menn og 112 kvinner. Gjennomsnittsløna er om lag lik for begge kjønn. Det er 4 menn og 4 kvinner i leiargruppa. I styret sit 3 menn og 4 kvinner.

## SAMARBEIDET MED DEI TILLITSVALDE

Samarbeidet med dei tillitsvalde og fagsjefane har vore konstruktivt og medverka positivt til drifta. Styret vil takke alle tilsette for god og heilhjarta innsats for Det Norske Teatret i 2007.

Oslo, 31. desember 2007  
25. februar 2008

  
Magnus Rindal  
styreleiar

  
Astrid Versto  
nestleiar

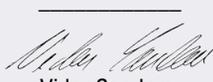
  
Bernhard Ramstad

  
Ivar Vasaasen

  
Hege Marie Norheim

  
Siri Hatlen

  
Vidar O. Steine

  
Vidar Sandem  
teatersjef

  
Nina Lorentzen  
direktør

# KUNSTNARLEGE AKTIVITETAR I 2007

## KUNSTNARLEGE AKTIVITETAR I 2007

Det Norske Teatret spelte i år 2007 i alt 977 framсыningar. Samla publikumstal var 190 026.

## REPERTOARET 2007

Det Norske Teatret har dei seinare åra satsa bevisst på den norske dramatikken, og særleg den nyskrivne. Over halvparten av våre eigne produksjonar i 2007 var norsk dramatik, og heile 8 av desse var urpremierar. Vi har ein god dialog med nye norske dramatikkarar, og fleire av dei skriv no bestillingsverk for teatret. I denne samanhengen er dei tre festivalane vi er vertskap for sentrale; Norsk Amatørteaterfestival, Norsk Dramatikkfestival og DUS, Den unge scenen. DUS fekk lovord og pris på Hedda-utdelinga for arbeidet retta mot ungdom.

Og det vanka fleire Hedda-prisar til teatret. Men først på Hedda-kvelden fekk Nils Sletta velfortent Aksel Valdemars Minnepris for innsatsen sin for det nynorske språket. Prisen for beste mannlege birolle gjekk til Pål Sverre Valheim Hagen. I grunngevinga til juryen heiter det: "Pål Sverre Valheim Hagen har i løpet av kort tid markert seg som ein av våre mest spennande unge skodespelarar. I det siste har han utvida sitt register til anti-heltar, roller der han briljerer med ei høgt oppdriven komedieforståing og ein presis og fabulerande stiliseringsevne." Han fekk prisen for si tolking av Bjørn Diesel i *Verdas mest forelska par* og Hanen i Yngve Sundvors *Ingen skriv til obersten*. Hedda-prisen for beste kvinnelege birolle gjekk også til ei frå ensemblet vårt, Hildegun Riise. Ho fekk prisen for rolla si i *Tvillingar*. Også i år fekk Det Norske Teatret

prisen for Årets barne- og ungdomsframсыning, *Betre utan ball* av Glenn Belden, i regi av Øyvind Osmo Eriksen.

På Hovudscenen starta vi året med *Hair*. Vi tok med oss denne framсыninga frå 2006, ein av dei største publikumssuksessane i teater-Noreg det året. Vi spelte *Hair* 26 gonger i 2007. Den 16. februar fekk vi premiere på *Lærde Damer* av Molière. Dette var starten på 100-års-feiringa av Haldis Moren Vesaas. Vi spelte *Lærde Damer* i Haldis Moren Vesaas si kritikkaroste omsetjing frå 1984. Framсыninga gjekk 28 kveldar. Vi hadde premiere på *Katt på heitt blekk* 22. mars. Det blei ein fin publikumssuksess, som gjekk for gode hus 43 gonger.

Vi opna året på Scene 2 med *Bussen* av Lucas Bärfuss, eitt av dei store namna i den nye europeiske dramatikken. Det Norske Teatret har alltid vore raskt ute med dei nye internasjonale stemmene. Den tradisjonen vil vi halde ved like. Vi spelte framсыninga 19 kveldar. Yngve Sundvors dramatisering av *Ingen skriv til obersten* kom deretter, med premiere 1. mars. Det blei ei fascinerande og leiken framсыning som vi spelte 32 kveldar. 28. mars var det premiere på *Betre utan ball* av Glenn Belden. *Betre utan ball* var vinnaren av drama-konkurransen som Suldal kommune og Det Norske Teatret lyste ut i samband med Rasmus Løland-markeringa. Dette var ein konkurranse om manus skrive for barn og ungdom. Vi spelte først framсыninga på Scene 2 21 gonger, og reiste så på gjestespel til Suldal, Rasmus Lølands heimsplass.

Med *Ad Astra* av Karin Boldemann på Prøvesalen den 18. januar, fekk Henny Moan avskjedsframсыninga si. Det blei ein verdig slutt på perioden som fast tilsett for ein av dei mest fascinerande skodespelarane i Noreg. Henny Moan spelte *Ad*

Astra 22 gonger. 10. mars hadde vi premiere på ei av dei mest spennande framsyningane i 2007, *Tvillingar* av Agota Kristof. Den unge instruktøren Torkil Sandsund skapte ein fascinerande, vond og vesentleg teaterkveld. Torkil Sandsund blei nominert til Hedda-prisen som beste regissør. Vi spelte *Tvillingar* 28 kveldar.

Vi opna hausten på Hovudscenen med *An-Magritt* av Falkberget/Rønning/Sommerro. *An-Magritt* blei ein av teaterårets store publikum- og kritikarsuksessar, med ei glitrande Heidi Gjermundsen Broch i tittelrolla. Framsyninga blei spelt 61 gonger i 2007. Ein stor suksess blei òg *Peter Pan* av Barrie/Janson/Kristoffersen. For nærast fulle salar opplevde eit stort publikum flygesekvensar som aldri før er viste på ein norsk

scene. I 2007 spelte vi *Peter Pan* 57 gonger. Vi avslutta hausten på Hovudscenen med nypremiere på *Teskjekjerringas julestrid*.

På Scene 2 hadde vi haustens første premiere med *Richard III*, i regi av Stein Winge. Den blei spelt 23 gonger, den siste perioden i repertoar med *Richard II*, som fekk 14 kveldar etter nypremieren. Den 8. november fekk vi ein fin suksess med *Få meg på, for faen* av Olaug Nilssen. Vi har lenge prøvd å få Olaug Nilssen til å skrive for teatret, og med *Få meg på, for faen* gir ho løfte om å bli ein sentral nynorsk dramatikar. Framsyninga blei spelt for 36 fulle hus, og kjem inn igjen på repertoaret i 2008.

*RICHARD III*, Bjørn Sundquist og Charlotte Frogner



Ein gledeleg kritikal- og publikumssuksess opna haustsesongen på Prøvesalen. Den nye internasjonale dramatikken er det som oftast vanskeleg å nå eit stort publikum med, men i ei nyskapande oppsetjing av Jon Tombre trakk *Den arabiske natta* av Roland Schimmelpfennig eit ungt og nytt publikum. Vi spelte framsyninga 19 kveldar for nærast fulle hus. I oktober førte vi vidare to norske urpremierar frå Norsk Dramatikkfestival, *Bedre enn sjokolade* av Kim Atle Hansen og *Jeg er ikke slik* av Ellisiv Lindkvist. Den 17. november hadde vi premiere på framsyninga vi sette opp til 100-års markeringa av

Halldis Moren Vesaas; *Nei eg får aldri nok*. Det blei ein fin kveld i Halldis si ånd. Framsyninga gjekk 15 gonger for gode salar fram til det nye året.

Vi hadde stor aktivitet når det gjeld andre arrangement, mellom anna arrangerte vi Norsk Amatørteaterfestival, Norsk Dramatikkfestival og DUS-festivalen. Kulturhuset baud på *Ord over grind*, foredrag, konsertar, laurdagsmatinéar, *Lunsj & Lyrikk*, *EventyrForteljeTeaterStund* og *Suppeteatret*.

*JEG ER IKKE SLIK*, Britt Langlie, Anna Bache-Wiig og Elisabeth Sand





*LÆRDE DAMER*, Torbjørn Eriksen, Kirsti Stubø, Marianne Krogh og Jon Eivind Gullord

# RESULTATREKNESKAP 2007

	Note	(tal i NOK 1000)	
		2007	2006
<b>TEATERDRIFTA</b>			
<b>DRIFTSINNEKTER</b>			
Eigne inntekter	1	40 146	39 138
Tilskot	2	<u>116 571</u>	<u>116 235</u>
<b>SUM DRIFTSINNEKTER</b>		<b><u>156 717</u></b>	<b><u>155 373</u></b>
<b>DRIFTSKOSTNADER</b>			
Varekjøp		6 851	6 226
Kostn. v/arbeidskraft	3	118 628	109 170
Ordinære avskrivningar	6	2 841	2 861
Nedskrive med tilskot til investeringar	6	2 600	4 000
Andre driftskostnader	4	<u>29 550</u>	<u>33 019</u>
<b>SUM DRIFTSKOSTNADER</b>		<b><u>160 470</u></b>	<b><u>155 276</u></b>
<b>DRIFTSRESULTAT TEATERDRIFTA</b>		<b><u>-3 753</u></b>	<b><u>97</u></b>
<b>UTLEIGEDEL AV TEATERHUSET</b>			
Leigeinntekter		2 659	2 549
Avskrivning utleigedelen	5 - 6	1 628	1 585
Kostnader inkl. renter		<u>1 031</u>	<u>964</u>
<b>RESULTAT AV UMLEIGEDELEN</b>		<b><u>0</u></b>	<b><u>0</u></b>

	Note	(tal i NOK 1000)	
		2007	2006
<b>FINANSRESULTAT</b>			
Renteinntekter		1 701	1 456
Rentekostnader		<u>784</u>	<u>714</u>
Finansresultat		<u>917</u>	<u>742</u>
Resultat før skattekostnader		<u>-2 836</u>	<u>839</u>
Skattekostnad		<u>0</u>	<u>0</u>
<b>ÅRSUNDERSKOT/OVERSKOT</b>		<b><u>-2 836</u></b>	<b><u>839</u></b>
<b>DISPONERING AV ÅRSRESULTAT</b>			
Underskot/overskot mot fri egenkapital		<u>2 836</u>	<u>-839</u>
Sum disponert		<u>2 836</u>	<u>-839</u>

AN-MAGRITT, ensemblet



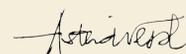
# BALANSE PR. 31. 12. 2007

	Note	(tal i NOK 1000)	
		2007	2006
<b>EIGNELUTER</b>			
<b>ANLEGGSMIDLAR</b>			
<b>Finansielle driftsmidler</b>			
Lån til Staten	6 B	<u>22 200</u>	<u>22 200</u>
<b>Sum finansielle driftsmidler</b>		<b><u>22 200</u></b>	<b><u>22 200</u></b>
<b>Varige driftsmidler</b>			
Teaterhuset	5	33 285	34 913
Bygninger, tomter	5	9 007	9 007
Teknisk utstyr, inventar o.a.	6	<u>15 100</u>	<u>16 794</u>
<b>Sum varige driftsmidler</b>		<b><u>57 392</u></b>	<b><u>60 714</u></b>
<b>SUM ANLEGGSMIDLAR</b>		<b><u>79 592</u></b>	<b><u>82 914</u></b>
<b>OMLAUPSMIDLAR</b>			
<b>Fordringar</b>			
Varelager	13	807	585
Forskot forfatterhonorar		0	0
Andre fordringar inkl. tilsette		<u>3 414</u>	<u>3 723</u>
<b>Sum fordringar</b>		<b><u>4 221</u></b>	<b><u>4 308</u></b>
<b>Aktiverte oppsetjingskostnader</b>	12	<b><u>5 382</u></b>	<b><u>3 015</u></b>
<b>Kasse, bank og postgiro</b>		<b><u>5 639</u></b>	<b><u>4 986</u></b>
<b>SUM OMLAUPSMIDLAR</b>		<b><u>15 242</u></b>	<b><u>12 309</u></b>
<b>SUM EIGNELUTER</b>		<b><u>94 834</u></b>	<b><u>95 223</u></b>

	Note	(tal i NOK 1000)	
		2007	2006
<b>EIGENKAPITAL OG GJELD</b>			
<b>EIGENKAPITAL</b>			
<b>Bunden egenkapital</b>			
Lutmidlar (12.272 luter à kr. 400.-)	7 - 8	4 909	4 909
Eigenkapitalinnskot Staten	7B	<u>22 200</u>	<u>22 200</u>
<b>Sum bunden egenkapital</b>		<b><u>27 109</u></b>	<b><u>27 109</u></b>
<b>Opptent egenkapital</b>			
Udekt tap/annan egenkapital	8	<u>-1 440</u>	<u>1 396</u>
<b>SUM EIGENKAPITAL</b>		<b><u>25 669</u></b>	<b><u>28 505</u></b>
<b>GJELD</b>			
<b>Avsetjing for plikter</b>			
Pensjonsplikter	10	8 582	5 466
Vedlikehaldsfond	9	<u>5 150</u>	<u>5 150</u>
<b>Sum avsetjing for plikter</b>		<b><u>13 732</u></b>	<b><u>10 616</u></b>
<b>Anna langsiktig gjeld</b>			
Pantelån	11	<u>19 027</u>	<u>22 355</u>
<b>Sum anna langsiktig gjeld</b>		<b><u>19 027</u></b>	<b><u>22 355</u></b>

	Note	(tal i NOK 1000)	
		2007	2006
<b>Kortsiktig gjeld</b>			
Leverandører		3 880	3 268
Kassakreditt	11	9 510	9 356
Skuldig offentlege avgifter		8 269	8 052
Forskotsinnbetalt for billetter		3 288	1 925
Anna kortsiktig gjeld inkl. feriepengar		<u>11 460</u>	<u>11 147</u>
<b>Sum kortsiktig gjeld</b>		<b><u>36 407</u></b>	<b><u>33 748</u></b>
<b>SUM GJELD</b>		<b><u>69 166</u></b>	<b><u>66 719</u></b>
<b>SUM EIGENKAPITAL OG GJELD</b>		<b><u>94 834</u></b>	<b><u>95 223</u></b>
Garantiansvar		0	0

  
Magnus Rindal

  
Astrid Versto

  
Bernhard Ramstad

  
Ivar Vasaasen

  
Hege Marie Norheim

  
Siri Hatlen

  
Vidar O. Steine

# NOTAR 2007

## REKNESKAPSPRINSIPP

Årsrekneskapen er sett opp i samsvar med avgjerder i rekneskapslova og god rekneskapsskikk i Noreg.

### Klassifisering og vurderingar av balansepostane

Omlaupsmidlar og kortsiktig gjeld omfattar postar som forfell til betaling innan eitt år, samt postar som er knytte til varekrinslaupet. Andre postar er klassifiserte som anleggsmidlar/langsiktig gjeld.

Omlaupsmidlar er vurderte til lågaste av innkjøpskostnad og verkeleg verdi. Kortsiktig gjeld blir balanseført til nominelt beløp på etableringstidspunktet.

Anleggsmidlar er vurderte til innkjøpskostnad, men blir nedskrivne til verkeleg verdi dersom ein ikkje forventar at verdifallet er forbigåande. Langsiktig gjeld blir balanseført til nominelt beløp på etableringstidspunktet.

### Fordringar

Kundefordringar og andre fordringar er førte i balansen til pålydande. Avsetjing til tap blir gjort på grunnlag av individuelle vurderingar av dei einskilte fordringane. Det er ikkje gjort avsetjing til eventuelle tap pr. 31.12.

**Aktiverte oppsetjingskostnader** (Sjå note 12)

## NOTE 1 EIGNE INNTEKTER

	(tal i NOK 1000)	
	2007	2006
Billettosal: Hovudscenen	25 283	22 486
Billettosal: Scene 2	2 217	4 168
Billettosal: Prøvesalen	1 230	922
Billettosal: Andre scenar	504	350
Programsal	700	584
Sponsorinntekter	900	2 600
Andre inntekter	9 312	8 028
	<u>40 146</u>	<u>39 138</u>

(tal i NOK 1000)

2007 2006

## NOTE 2: TILSKOT

Driftstilskot: Staten	113 826	109 659
Tilskot til investeringar: Staten	2 600	4 000
Tilskot: Norsk Kulturråd	65	250
Tilskot til fagopplæring	80	101
Tilskot til <i>Peer Gynt</i> -oppsetjinga	0	1 050
Tilskot frå Norge 2005 (100-års markeringa)	0	1 175
	<u>116 571</u>	<u>116 235</u>

## NOTE 3. KOSTNAD VED ARBEIDSKRAFT

Lønn	91 575	84 534
Arbeidsgjevaravgift	13 546	12 777
Honorar	5 682	5 760
Pensjonar/forsikringar	<u>7 825</u>	<u>6 099</u>

**Sum** **118 628** **109 170**

### Av dette lønn til:

Teatersjef:		
Lønn	773	760
Pensjonskostnader	85	136
Styret:	95	96

Teatersjef er tilsett på åremål og har ei avtale om 1 år utan arbeidsplikt ved utløp av åremålstiden.

Det er ikkje gjeve lån til dagleg leiari, styreleiar eller andre nærstående partar.

Det er ingen einskilde lån/garantiar som utgjer meir enn 5% av selskapets eigenkapital.

(tal i NOK 1000)  
2007 2006

I posten pensjonar/forsikringer inngår betalt pensjonspremie fråtrekt dei tilsette sin del og endringar i pensjonsplikter. Arbeidsgjevaravgift av pensjonane er førte i posten arbeidsgjevaravgift.

Garantiansvar for tilsette	0	0
----------------------------	---	---

Teatret hadde ved utgangen av rekneskapsåret 227 fast tilsette. Av dette var 30 deltidstillingar. Dette utgjør 213 årsverk. I tillegg hadde teatret 2 lærlingar.

#### Revisor

Kostnadsført revisjonshonorar i 2007 inkl. mva	205	158
--	-----	-----

### NOTE 4. ANDRE DRIFTSKOSTNADER

Kostnader v/lokale	5 034	6 306
Reparasjon og vedlikehald	3 713	3 655
Marknads-/info.kostnader	7 329	7 144
Forfattarhonorar	3 936	5 161
Andre driftskostnader	<u>9 538</u>	<u>10 753</u>
	<b><u>29 550</u></b>	<b><u>33 019</u></b>

### NOTE 5. TEATERHUSET/TOMTEVERDI

Teaterhuset (der utleigedelen inngår) Kostpris	<u>489 340</u>	<u>489 340</u>
Nedskrive med tilskot Akkumulerte avskrivningar pr. 31/12	<u>424 625</u> <u>22 423</u>	<u>424 625</u> <u>20 795</u>
<b>Bokført verdi pr. 31/12</b>	<b><u>42 292</u></b>	<b><u>43 920</u></b>
Avskrivningar dette året	1 628	1 585

Teaterhuset (utleigedelen) skal skrivast ned i takt med avdrag på langsiktig lån knytt til bygget. Restverdien, når utleigedelen er nedskreven, vil vere som tomteverdien, som ikkje kan avskrivast.

(tal i NOK 1000)  
2007 2006

## NOTE 6. VARIGE DRIFTSMIDLAR

Teknisk utstyr, inventar Bokført verdi pr. 01.01.	16 795	15 334
Tilgang kjøpte driftsmidler	3 746	8 322
Tilgang - anlegg under utføring	-	-
Avgang selde driftsmidler	-	-
<b>Bokført verdi 31.12.</b>	<b><u>20 541</u></b>	<b><u>23 656</u></b>
Avskrivningar, ordinære dette året	-2 841	-2 861
Avskrivningar, ekstra tilskot frå Staten	<u>-2 600</u>	<u>-4 000</u>
<b>Balansført verdi pr. 31.12.</b>	<b><u>15 100</u></b>	<b><u>16 794</u></b>

Det blir nytta lineære avskrivningar for alle varige driftsmidler. Den økonomiske levetida er rekna til:

Transport.midl., inventar og maskiner	05/10 år
Datautstyr	03/05 år
Teknisk utstyr	10/15 år
Kontorutstyr	03/05 år
Andre driftsmidler	03/05 år

### Note 6B

Avdragsfritt lån til Staten. Lånet vart renteberekna med 1,1 mill. kroner i 2007.

## NOTE 7. LUTMIDLAR OG INFORMASJON OM LUTEIGARANE

	Luter	Pål.	Bokført
Luter registrerte i VPS	7 500	400	3 000
Luter ikkje registrerte i VPS	<u>4 772</u>	400	<u>1 909</u>
Sum	<u>12 272</u>		<u>4 909</u>

L/L Det Norske Teatret har 4.635 luteigarar pr. 31.12.07. Alle lutene gjev same rett i Selskapet.

Oversikt over dei største luteigarane pr. 31.12.07.

	Sum:	Eigardel:
BUL Oslo	1 353	11,03 %
Haugesund Mållag	481	3,92 %
Fokus Bank	358	2,92 %
Venner av Det Norske Teatret	200	1,63 %
Mållaget i Kristiansand	166	1,35 %
Gjensidige Skade	<u>130</u>	<u>1,06 %</u>
Sum	2 688	21,90 %
Andre (eigardel<1%)	<u>9 584</u>	<u>78,10 %</u>
Totalt	<u>12 272</u>	<u>100,00 %</u>

Oversikt over luter til styremedlemmer og teatersjef, inkludert ektefellar og barn. Dei eig til saman 4 luter i Det Norske Teatret. Desse fordeler seg slik:

Magnus Rindal	1
Vidar Sandem	1
Vidar O. Steine	1
Astrid Versto	1

### Note 7B

Staten har gjeve eit eigenkapitaltilskot som dekkjer deler av den eigenkapitalreduksjonen som teatret fekk den gong pensjonsplikter vart innarbeidd. I balansen er dette beløpet vist som bunden eigenkapital. (sjå note 6 B)

## NOTE 8. EIGENKAPITAL

	Bunden egenkapital		(tal i NOK 1000) Opptent egenkapital
	Lutmidel	Eigenkap.tilsk.	Annan egenkapital
Balanse pr. 1/1	<u>4 909</u>	<u>22 200</u>	<u>1 396</u>
Pensjonsregulering (sjå note 10)			0
Underskot	<u>0</u>	<u>0</u>	<u>-2 836</u>
Balanse pr. 31/12	<u>4 909</u>	<u>22 200</u>	<u>-1 440</u>

## NOTE 9. VEDLIKEHALD

Teatret står overfor store kostnader i åra som kjem både når det gjeld teknisk utstyr og vedlikehald av bygget. I alt er det sett av 5,150 mill. kroner til framtidig vedlikehald.

*BUSSEN*, Ellen Dorrit Petersen, Nina Woxholt, Jan Grønli, Sverre Solberg og Ingunn Beate Øyen



## NOTE 10. PENSJONAR

### Sikra pensjonsplikter

Pensjonsplikter for dei tilsette er dekte gjennom Vital. Det er gjort ei aktuarmessig utrekning av pensjonsplikter/pensjonsmidlar der føresetnad om lineær opptening er lagt til grunn. Det er ein føresetnad at alle tilsette blir i teneste til pensjonstidspunktet eller til ein evt. fell ifrå. Frå og med 2004 er tilleggspensjonar til teatersjefar/direktørar samordna med den kollektive ordninga gjennom ein avtale om kollektiv livrente. Totalt er 234 med i ordninga.

### Usikra pensjonsplikter

Det Norske Teatret har ei tariffesta avtalefesta førtidspensjonsordning (AFP). Avtalen gir rom for at tilsette kan få pensjon frå 62 til 67 år og gjeld alle fast tilsette. Like eins har vi ein avtale om pensjon til 6 dansarar frå fylte 48 år og fram til fylte 67 år og gåvepensjon til tilsette som var pensjonistar før pensjonsordninga til alle tilsette tråtte i kraft. Dette gjeld 7 personar.

	(tal i NOK 1000)	
	2007	2006
<b>RESULTATREKNESKAPEN</b>		
Berekna pensjonskostnader	7 060	6 039
Rentekostnader av pensjonsplikter	4 643	4 266
<b>Brutto pensjonskostnad</b>	<b>11 703</b>	<b>10 305</b>
Avkasting på pensjonsmidlar	-5 637	-4 862
Resultatavvik og planendringar	-3	0
Arbeidsgjevaravgift	1 272	1 522
<b>Resultatført pensjonskostnad</b>	<b>7 335</b>	<b>6 965</b>
Betalt premie inkl. arbeidsgjevaravgift	-3 688	-8 621
Korreksjon for ikkje inntektsført estimatavvik	702	-328
Betalt pensjon over drifta	-1 233	-1 575
<b>Endring av netto pensjonsplikter</b>	<b>3 116</b>	<b>-3 559</b>

(tal i NOK 1000)

2007

2006

**BALANSEPOSTAR****Usikra pensjonsplikter:**

Pensjonsplikter (brutto)	21 189	19 015
Pensjonsmidlar (marknadsverdi)	<u>0</u>	<u>0</u>

Pensjonsplikter (netto) før arb.g.avg.	21 189	19 015
Estimatendringar	-569	2 245
Periodisert arbeidsgjevaravgift	<u>2 899</u>	<u>2 626</u>

**Netto usikra pensjonsplikter** **23 519** **23 886**

**Sikra pensjonsplikter:**

Pensjonsplikter (brutto)	88 613	75 236
Pensjonsmidlar (marknadsverdi)	<u>-100 188</u>	<u>-89 863</u>

Pensjonsplikter (netto) før arb.g.avg.	-11 575	-14 627
Arbeidsgjevaravg. av premiefondsmidlar	-1 632	-2 063
Estimatendringar	<u>-1 730</u>	<u>-1 730</u>

**Netto sikra pensjonsplikter** **-14 937** **-18 420**

**NETTO PENSJONSPLIKTER I BALANSEN** **8 582** **5 466**

**ØKONOMISKE FØRESETNADER**

Avkasting på pensjonsmidlar	6,00 %	6,00 %
Diskonteringsrente	5,00 %	5,00 %
Årleg lønnsvekst	3,00 %	3,00 %
Årleg G-regulering	3,00 %	3,00 %
Årleg regulering av pensjonar under utbetaling	2,50 %	2,50 %
Gjennomsnittleg arbeidsgjevaravgiftsfaktor	14,10 %	14,10 %

### NOTE 11. TRYGD FOR PANT

Det Norske Teatret hadde pr. 31.12.2007 2 pantegjeldslån på til saman 19,0 mill. kroner i Fokus Bank. Restgjelda om 5 år vil vere 0 mill. kroner.

Som trygd for pantegjeld i Fokus Bank på 19,0 mill. kroner og kassakredittgjeld er det tinglyst panteobligasjonar i Teaterhuset på 50 mill.kr. Vidare har staten og Oslo kommune saman tinglyst ein panteobligasjon på 858 mill. kroner til trygd for tilskotet i Teaterhuset inkludert ei eventuell verdiauke. Dette ansvaret blir aktuelt dersom teaterverksemda i bygninga ikkje blir driven i samsvar med gjeldande vedtekter i L/L Det Norske Teatret.

### NOTE 12. AKTIVERTE OPPSETJINGSKOSTNADAR

Påløpte kostnader knytte til oppsetjingar med premiere etter 1/1-2008 er aktiverte. Aktiveringa gjeld variable kostnader utover fast lønn.

### NOTE 13. VARELAGER

	(tal i NOK 1000)	
	2007	2006
Varebeholdning pr. 31.12.	807	585

Varebeholdninga er vurdert til innkjøpspris. Det er ikkje foretatt nedskrivning for ukurans.

# KONTANTSTRAUMOPPSTILLING

(tal i NOK 1000)

2007                      2006

## KONTANTSTRAUMAR FRÅ OPERASJONELLE AKTIVITETAR

Resultat før skattekostnad	-2 836	839
Ordinære avskrivningar og nedskrivningar	4 469	4 446
Skilnad kostnadsført pensjon og inn-/utbetalningar i pensjonsordningar	3116	-3 560
Endring varelager	-222	68
Endring forskot kundar	1363	1 122
Endring i leverandørgjeld	612	2 161
Endring i andre tidsavgrensingspostar	<u>-1529</u>	<u>-781</u>

## NETTO KONTANTSTRAUM FRÅ OPERASJONELLE AKTIVITETAR

4 973                      4 295

## KONTANTSTRAUMAR FRÅ INVESTERINGSAKTIVITETAR

Innbetaling frå staten til investeringar	2 600	4 000
Utbetalningar ved kjøp av varige driftsmidlar	<u>-3 746</u>	<u>-8 322</u>

## NETTO KONTANTSTRAUM FRÅ INVESTERINGSAKTIVITETAR

-1 146                      -4 322

## KONTANTSTRAUMAR FRÅ FINANSIERINGSAKTIVITETAR

Nedbetalt langsiktig gjeld	-3 328	-3 286
Endring kassakredittgjeld	<u>154</u>	<u>2 864</u>

## NETTO KONTANTSTRAUM FRÅ FINANSIERINGSAKTIVITETAR

-3 174                      -422

	(tal i NOK 1000)	
	2006	2005
<b>EFFEKT AV VALUTAKURSENDRINGAR PÅ KONTANTAR</b>		
Netto endring i kontantar	653	-449
Kontantbeholdning 01.01	<u>4 986</u>	<u>5 435</u>
<b>KONTANTBEHALDNING 31.12</b>	<b><u>5 639</u></b>	<b><u>4 986</u></b>
<b>Spesifikasjon av kontantbeholdninga ved periodeslutt</b>		
Bankinnskot bunde for skattetrekk	4881	4 287
Bankinnskot, kontantar og liknande	<u>758</u>	<u>699</u>
<b>I TILLEGG HAR SELSKAPET FØLGJANDE TREKKRESERVE</b>		
Ikkje nytta kassakreditt	<u>0</u>	<u>0</u>

*BEDRE ENN SJOKOLADE, Maria Bock*



## REVISJONSMELDING FOR 2007

Vi har revidert årsrekneskapen for L/L Det Norske Teatret for rekneskapsåret 2007.

Årsrekneskapen syner eit årsunderskot på kr 2.836.000. Vi har også revidert opplysningane i årsmeldinga om årsrekneskapen, føresetnaden om at drifta skal halde fram og framlegg til dekking av underskotet. Årsrekneskapen er samansett av resultatrekneskap, balanse, kontantstraumsoppstilling og opplysningar i notar. Rekneskapslova sine regler og god reknesskapskikk i Noreg er nytta ved utarbeidinga av rekneskapen. Årsrekneskapen og årsmelding er lagde fram av styret og dagleg leiar for selskapet. Vår oppgåve er å vurdere og uttale oss om årsrekneskapen og andre tilhøve, slik revisorlova krev.

Vi har utført revisjonen i samsvar med lov, forskrift og god revisjonsskikk i Noreg, herunder revisjonsstandardar vedtekne av Den Norske Revisorforening. Revisjonsstandardane krev at vi planlegg og utfører revisjonen slik at han gir oss den tryggleiken vi treng for at årsrekneskapen ikkje inneheld vesentleg feilinformasjon. Revisjonen omfattar kontroll av utvalde delar av materialet som ligg til grunn for informasjonen i årsrekneskapen, vurdering av dei rekneskapsprinsippa som er nytta, og av vesentlege rekneskaps-estimat, og dessutan vurdering av innhaldet i og presentasjonen av årsrekneskapen. I den grad det følgjer av god revisjonsskikk, omfattar revisjon også ei gjennomgåing av forvaltninga av formuen og rekneskaps- og intern kontroll-systema i selskapet. Vi meiner at revisjonen vår gir eit forsvarleg grunnlag for konklusjonane.

Vi meiner at

\* årsrekneskapen er lagt fram i samsvar med lov og forskrifter og gir eit rettvisebilete av selskapet si økonomiske stilling 31. desember 2007 og for resultatet og kontantstraumane i rekneskapsåret i samsvar med god rekneskapskikk i Noreg

\* leiinga har oppfylt plikta si til å syte for ordentleg og oversiktleg registrering og dokumentasjon av rekneskapsopplysningar i samsvar med lov og god bokføringskikk i Noreg

\* opplysningane i årsmeldinga om årsrekneskapen, føresetnaden om at drifta skal halde fram og framlegget til dekking av underskotet, er konsistente med årsrekneskapen og er i samsvar med lov og forskrifter.

Oslo, 10. mars 2008

Revisjonsfirmaet Flattum & Co DA

  
Håkon Sundby  
Statsautorisert revisor



*AN-MAGRIT*, Lasse Kolsrud og Heidi Gjermundsen Broch

# PUBLIKUMSBESØKET 2007

Oppsetjing	Premieredato	Sum frams.	Sum selde billetter	Selde. bill. i snitt pr. frams.	Besøks- prosent	Sum billett- inntekt	Gj.sn bill.pris pr .tilskodar
<b>HOVUDSCENEN</b>							
HAIR	31/08/06	26	11 655	448	60	3 151 554	270,40
Lærde damer	16/02/07	28	6 850	245	53	1 351 357	197,28
Katt på heitt blekkta	22/03/07	43	14 003	326	70	3 159 401	225,62
An-Magritt	08/09/07	61	37 896	621	83	11 212 361	295,87
Peter Pan	11/10/07	57	35 626	625	83	6 766 145	189,92
Teskjekjerringas julestrid	13/11/03	12	3 708	309	66	236 375	63,75
		<b>227</b>	<b>109 738</b>		<b>75</b>	<b>25 877 193</b>	<b>235,81</b>
<b>SCENE 2</b>							
Bussen	25/01/07	19	1 541	81	42	179 200	116,29
Ingen skriv til obersten	01/03/07	32	2 716	85	44	351 150	129,29
Betre utan ball	28/03/07	21	2 031	97	50	165 005	81,24
Richard II	17/11/05	14	1 812	129	62	288 795	159,38
Richard III	06/09/07	23	2 707	118	57	394 060	145,57
Få meg på, for faen	08/11/07	37	7 082	191	92	1 019 200	143,91
		<b>146</b>	<b>17 889</b>		<b>61</b>	<b>2 397 410</b>	<b>134,02</b>
<b>PRØVEALEN</b>							
Ad Astra	18/01/07	22	2 021	92	77	311 025	153,90
Tvillingar	10/03/07	28	1 708	61	55	166 700	97,60
Den arabiske natta	26/09/07	19	1 820	96	84	202 195	111,10
To norske samtidsrøyster	20/10/07	3	234	78	71	16 840	71,97
Nei eg får aldri nok	17/11/07	15	1 377	92	77	248 230	108,27
Teskjekjerringas julestrid	13/11/03	24	2 699	112	94	258 860	95,91
		<b>111</b>	<b>9 859</b>		<b>76</b>	<b>1 203 850</b>	<b>122,11</b>

Oppsetjing	Sum frams.	Sum selde billetter	Selde. bill. i snitt pr. frams.	Sum billett- inntekt
<b>ANDRE ARRANGEMENT</b>				
EventyrForteljeTeaterStund	28	1 275	46	60 500
Suppeteatret	27	3 275	121	480 350
Ord over grind - ønskediktet	10	470	47	23 050
Laurdagsmatine	3	228	76	31 450
Lunsj&Lyrikk	230	19 550	85	
DUS	16	1 994	125	33 000
Norsk Amatørteaterfestival	10	743	74	35 500
Norsk Dramatikkfestival 2007	19	967	51	29 550
Koltes-natt på Nationalteatret	1	92		
Neger og hunder i kamp	8	736		
Spesialarrangement	101	13 342		
Omvisingar		1 375		
	<b>453</b>	<b>44 047</b>		<b>kr 693 400</b>
<b>GJESTER I HUSET</b>				
DANSENS HUS	4	149	37	12 885
Hoff Ubarbert	6	320	53	65 910
Konsert med Abida Parveen	1	585	585	39 300
Shelter	1	258	258	23 495
Skyfri himmel	5	3 171	634	925 985
Stilleben med fiken, sitron osv	4	131	33	15 250
Statoil-konserten	2	1 500	750	
Yara-prisen	1	750	750	
	<b>19</b>	<b>6 864</b>		<b>kr 1 082 825</b>
<b>PÅ SPELFERD</b>				
Betre utan ball, Suldal	4	590		
Mens hjula står	11	576		
Haugtussa på Labråten	6	463		
	<b>21</b>	<b>1 629</b>		

Oppsetjing	Sum frams.	Sum selde billetter	Sum billett- inntekt
<b>SAMANDRAG</b>			
Hovudscenen	227	109 738	25 877 193
Scene 2	146	17 889	2 397 410
Prøvesalen	111	9 859	1 203 850
Andre arrangement	453	44 047	693 400
Gjestespel i huset	19	6 864	1 082 825
På spelferd	21	1 629	0
<b>Sum</b>	<b>958</b>	<b>190 026</b>	<b>kr 31 254 678</b>

*DEN ARABISKE NATTA*, Iren Reppen, Thomas Bye og Kaia Varjord



# STYRET

## Medlemmer:

Magnus Rindal  
Astrid Versto  
*(Årsmøtevalde)*

Vidar O. Steine  
Siri Hatlen  
Hege Marie Norheim  
*(Valde etter tilråding frå staten)*

Iren Reppen (perm frå 1.12)

Ivar Vasaasen  
*(Valde av dei fast tilsette på teatret)*

Styret har hatt 6 møte i 2007

## Varamedlemmer:

1) Arve Sandal  
2) Ragnhild Sælthun Fjørtoft

Turi Langeland  
Elizabeth Bjørn-Hansen  
Astrid Søgner

1) Bernhard Ramstad  
2) Hilde Olausson (perm frå 1.8)  
3) Magne Lindholm

1) Hedda Rønneberg  
2) Heidi Lindstad  
3) Paul Børge Strand

Etter vedtektene skal årsmøtet i år velje 1 styremedlem for 2 år og 5 varamedlemmer for 1 år.

Tre styremedlemmer med personlege varamedlemmer skal veljast etter tilråding frå staten. Det er ein klar føresetnad for statusen som nasjonal institusjon og for å kome inn under gjeldande tilskotsordning for slike institusjonar, at årsmøtet vel dei kandidatane som er peika ut som målmenn for staten.

Dei tilsette vel to medlemmer til styret frå dei fast tilsette, med tre varamedlemmer kvar.

Valnemnd:  
Trine Merete Sjølyst, Rune Øygard,  
Audun Heskestad.

Årsmøtet skal òg etter framlegg frå styret velje valnemnd for årsmøtet 2008.

# RÅD OG UTVAL

## AKAN-UTVALET

Astrid Hellesen (leiar) • Atle Fætten  
Gry Hege Espenes • Wenche Elena Medbøe

## ARBEIDSMILJØUTVALET

### Representantar

Siri Hundvin  
(leiar og hovudverneombod)  
Anne Steen  
Morten Gjeltén/Nina Lorentzen  
Bjørn Aga  
Iselin Ivarson  
Jon Eivind Gullord  
Lille Grensen Legesenter  
Sekretær: Astrid Vestad

### Vararepresentantar

Torfinn Herberg  
Torfinn Herberg  
Christina Macé Stensrud  
Iren Reppen

## KUNSTNARLEG RÅD

Øyvind Berven • Ragnhild Hilt • Svein Tindberg • Ane Dahl Torp  
Ida Michaelsen • Svein Johann Ose • Cecilia Ölveczky  
Ola E. Bø • Kai Johnsen • Svenn Erik Kristoffersen

## TILLITSVALDE

Svein Johann Ose: Musikernes Fellesorganisasjon, musikarar  
Pål Pande-Rolfsen: Musikernes Fellesorganisasjon, inspisientar  
Iselin Ivarson: Musikernes Fellesorganisasjon, sufflørar  
Finn Kirkeby: Film- og Teaterteknisk forening  
Bente Sørremshaugen: Norsk Tjenestemannslag

Åse-Berit Litleskare: STAFO/fagsjefar  
Ellen Sylvia Huuse til 1/8: STAFO/skift  
Vibeke Blydt-Hansen frå 1/8: STAFO/skift  
Hilde Olausson til 1/8: Norsk Skuespillerforbund  
Sverre Solberg til 1/8: Norsk Skuespillerforbund  
Charlotte Frogner: Norsk Skuespillerforbund  
Nina Woxholtt frå 1/8: Norsk Skuespillerforbund  
Bernhard Ramstad frå 1/8: Norsk Skuespillerforbund

## VERNEOMBOD

Siri Hundvin (hovudverneombod) • Torhild Jensen  
Nina Bloch • Per-Willy Liholm • Morten Bjørn-Hansen  
Jon Eivind Gullord • Kari Sofie Harsheim  
Ivar Vasaasen til 6/8

## REPRESENTASJON

Vidar Sandem er representert i:

- Styremedlem i Norsk Teater og Orkesterforening.
- Styremedlem i Nordisk Teaterlederråd.
- Medlem av generalforsamlinga i European Theatre Convention.

Ola E. Bø representerer teatret i:

- Rådet for Nynorsk kultursentrum, Aasentunet
- Nynorsk Forum, som har 15 medlemmer blant nynorskinstitusjonar, organisasjonar og forretningstiltak

## MÅLPOLITISK RÅD

Målpolitisk råd har til oppgave å gje råd om målbruken ved teatret og andre kulturpolitiske emne som rådet sjølv tek opp. Rådet vart skipa 8. oktober 1976 som møteplass mellom teatret og resten av målrørsla og for å sikre årsmøtet og målrørsla innverknad på den målpolitiske utviklinga til teatret etter at staten fekk fleirtal i styret. Dei 21 medlemene i rådet er valde på årsmøtet, 10 av dei etter framlegg frå Noregs Mållag og Noregs Ungdomslag.

I meldingsåret har rådet hatt to møte, det eine i samband med årsmøtet i teatret. Det var 20 til stades på første møte og 24 på det andre medrekna representantane for styre og administrasjon. I tillegg til å drøfte språkbruken i utvalde teaterstykkje og i institusjonen, har rådet prioritert desse sakene i 2007:

### NYTT PROSJEKT: ETABLERING AV EIT BARNE- OG UNGDOMSTEATER I OSLO

Det Norske Teatret, Noregs Ungdomslag og BUL Oslo fekk i 2007 150 000 kroner frå Kulturrådet til eit forprosjekt. Saka var tema på begge møta dette året og blei presentert av Terje Svindseth i fråver av prosjektleiar Liv Hege Skagestad. Ideen til prosjektet er eit resultat av arbeidet med Norsk Amatørteaterfestival som er eit samspel mellom friviljuge og institusjonsteatret. Tiltaket kan mellom anna medverke til å innfri krava frå departementet om å sikre eit større kulturelt mangfald av skodespelarar, tema og publikum. Rådet støtta prosjektplanane, men kravde at nynorsken måtte bli meir synleg i søknad og prosjektskisse.

### NYTT NETT: OM UTVIKLINGA AV [WWW.DETNORSKETEATRET.NO](http://WWW.DETNORSKETEATRET.NO)

Kristin Eikli frå marknadsavdelinga presenterte den nye nettstaden. Profilsjef for nye media og ansvarleg for utforming av nettstaden til NRK og varamedlem i Målpolitisk råd, Erik Bolstad kommenterte og vurderte. Trass i mange lovord, er det framleis mykje som kan gjerast betre både når det gjeld

billettkjøpsfunksjonar og ikkje minst med plasseringa av teatret i ein nynorsk og historisk kontekst.

### MERKEVAREBYGGING, SPRÅK OG IDENTITET

Det Norske Teatret rekrutterer både publikum og tilsette i eit bokmålsområde. Det har kome framlegg om eit seminar for styre, råd, vennelag, stab, skodespelarar og interesserte luteigarar. Dette er førebels ikkje realisert.

### MÅLPOLITISK RÅD FOR 2007-2008:

Grete Riise, leiar

Magni Øvrebotten, nestleiar

### ÅRSMØTEVALDE:

Grete Riise, Åsmund Lien, Unn Catodotter Fyllingsnes, Torgeir Fonnliid, Håvard G. Tangen, Ottar Vandvik, Terje Svindseth, Unn Røynealand, Alv Reidar Dale, Knut E. Karlsen, Ida Skagen Steilnes. Varamedlemer: Oddmund Vestenfor, Erik Bolstad, Heidi Løklingholm, Margit Walsøe, Maria Svendsen, Torill Lund Born

### ETTER NOMINASJON FRÅ NOREGS MÅLLAG:

Nils Moldøen, Magni Øvrebotten, Ragnhild Vannebo, Rutt Trøite Lorentzen, Endre Brunstad. Varamedlemer: Paul-Ottar Haga, Ragnhild Bjørge

### ETTER NOMINASJON FRÅ NOREGS UNGDOMSLAG:

Astrid Skogset Fuglesang, Marianne Hovda Gausvik, Liv Hege Skagestad, Gunnhild Berge Stang, Anne Cathrine Johansen. Varamedlemer: Mara Acantalicio, Åge Avedal

### VENNELAGET

Styret:

Leiar: Ragnhild Sælthun Fjørtoft. Nestleiar: Kaja Graff Huster. Styremedlemer: Åse Tveiten, Kari Harsheim, Helge Kristiansen.

Varamedlemmer: Berit Bjarke Nortvedt, Alf Reidar Dale, Endre Nagell Bjordal.

Medlemstalet held seg jamt omkring 500, og den økonomiske stoda til laget er god.

Reisestipend på 30 000 kr gjekk til Heidi Gjermundsen Broch for sterk innsats i ei rekkje store roller frå ho kom til teatret for sju år sidan.

Det vart arrangert ein teatertur, som gjekk til Festspela i Bergen 2. og 3. juni. Byen viste seg frå si vakraste side medan vi fekk oppleve konserten *Kappleik på Trolldhaugen*, Stephan Baratt-Due og Soon-Mi Chung's konsert på Lysøen, og ein av sensasjonane på teatersida under desse festspela, *Die Massnahme* av Brecht/Eisler.

Vennelaget har elles hatt ein del arrangement for medlemmene, knytta til framsyningar ved teatret.

BETRE UTAN BALL, ensemblet





*INGEN SKRIV TIL OBERSTEN*, Pål Sverre Valheim Hagen

Tittel

Forfatter

## HOVUDSCENEN

HAIR  
FYRVERKERIMAKARENS DOTTER  
LÆRDE DAMER  
KATT PÅ HEITT BLEKKTAK  
AN-MAGRITT  
PETER PAN  
TESKJEKJERRINGAS JULESTRID

Ragni/Rado  
P. Pullman/S. Russell  
Jean Babtiste Molière  
Tennessee Williams  
J. Falkberget/E. N. Rønning  
Sir J. M. Barrie/T. Janson  
Alf Prøysen

## SCENE 2

INGEN SKRIV TIL OBERSTEN  
BETRE UTAN BALL  
RICHARD III  
RICHARD II  
FÅ MEG PÅ, FOR FAEN

G. G. Marquez/Y. Sundvor  
Glenn Belden  
William Shakespeare  
William Shakespeare  
Olaug Nilssen

## PRØVEALEN

AD ASTRA  
BUSSEN  
TVILLINGAR  
DEN ARABISKE NATTA  
BEDRE ENN SJOKOLADE  
JEG ER IKKE SLIK  
TESKJEKJERRINGAS JULESTRID  
NEI EG FÅR ALDRI NOK

Karin Boldemann  
Lukas Bärfuss  
Agota Kristof/Jon Fosse  
Roland Schimmelpfennig  
Kim Atle Hansen  
Ellisiv Lindkvist  
Alf Prøysen  
Halldis Moren Vesaas/  
Cecilia Ölveczky/Ola E. Bø

# REPERTOAROVERSYN 2007

Musikk (org.)	Omsetjar	Instruktør	Scenograf/kostyme	Prem.
MacDermot	Ola E. Bø	János Szász	R. Hernandez/M.Benedek	31.08.06
	Marit Tusvik	Bjørn Sæter	Unni Walstad	03.11.06
	Halldis Moren Vesaas	Hilda Hellwig	Herbert Murauer	16.02.07
	Lars Amund Vaage	Jan Maagaard	Peter Schulz	22.03.07
Henning Sommerro	Ola E. Bø	Hilde Andersen	Thorbjørnsen/Salovaara	08.09.07
Svenn Erik Kristoffersen		Teodor Janson	Unni Walstad	11.10.07
		Runar Borge		23.11.00
Øyvind Osmo Eriksen Håkon Berge Anton Jawdokimov	Tonje Ramse Trædal Edvard Hoem Edvard Hoem	Yngve Sundvor	Milja Salovaara	01.03.07
		Øyvind Osmo Eriksen	Nora Furuholmen	28.03.07
		Stein Winge	Tine Schwab	06.09.07
		Stein Winge	John-Kristian Alsaker	17.11.05
		Marit Moum Aune	Arne Nøst/Ingrid Nylander	08.11.07
Erik Dæhlin	Henny Moan	Sigve Bøe		18.01.07
	Ragnar Hovland	Eirik Nilssen Brøyn	Milja Salovaara	25.01.07
Morten Cranner	Torgeir Skorgen	Torkil Sandsund	Kari Gravklev	10.03.07
		Jon Tombre	Ingrid Tønder	26.09.07
Div.		Mette Brantzeg	Mia Runningen	09.10.07
		Morten Borgersen	Mia Runningen	09.10.07
		Runar Borge		23.11.00
		Cecilia Ölveczky	Helge Hoff Monsen	17.11.07

## LÆRDE DAMER

Av Jean Baptiste Molière  
Gjendiktning: Haldis Moren Vesaas

Regi: Hilda Hellwig  
Scenografi/kostymedesign: Herbert Muraue  
Dramaturg: Cecilia Ölveczky  
Lysdesign: Ellen Ruge  
Maske- og parykkdesign: Marit Framstad  
Lyddesign: Igor Zamarajev

**Premiere på Hovudscenen 16. februar 2007**

Chrysale *Far*  
Philaminte *Mor*  
Ariste *Onkel*  
Henriette *Dotter*  
Armande *Dotter*  
Belise *Tante*  
Martine *Hushjelp*  
Trissotin *Poet*  
Clitandre *Friar*  
Jean *Tilsett hos Chrysale/*  
Vadius *Forfatter*  
L'Epine *Tilsett hos Chrysale/*  
Notar

Per Schaanning  
Britt Langlie  
Jon Eikemo  
Kirsti Stubø  
Charlotte Frogner  
Iren Reppen  
Marianne Krogh  
Jon Eivind Gullord  
Torbjørn Eriksen  
  
Bernhard Ramstad  
  
Morten Espeland

*Iren Reppen, Britt Langlie og Charlotte Frogner*



# KATT PÅ HEITT BLEKKTAK

Av Tennessee Williams  
Omsetjing: Lars Amund Vaage

Margaret	Ane Dahl Torp
Brick	Endre Hellestveit
Bid Daddy	Sverre Bentzen
Big Mama	Jorunn Kjellsby
Mae	Elisabeth Matheson Solberg
Gooper	Paul-Ottar Haga
Pastor Tooker	Jon Bleiklie Devik
Doktor Baugh	Paul Åge Johannessen
Lacey	Banthata Sidzumo
	Mokgoatsane / Lavrans Haga

## Barna:

Polly: Silje Selmer Holø/Stina Jahn-Larsen  
Dixie: Ida Bjartnes Hjelle/Tuva Åretun Svensson  
Buster: Maico André Molvik/Audun Ruud  
Sonny: Jon Vågnes Eriksen/Asle Ruud  
Trixie: Emma Ovidia Aase

Regi: Jan Maagaard  
Scenografi/kostymedesign: Peter Schulz  
Dramaturg: Ola E. Bø  
Lysdesign: Terje Wolmer  
Maske- og parykkdesign: Nina Bloch

CAT ON A HOT TIN ROOF  
By TENNESSEE WILLIAMS  
is presented through special agreement with  
The University of the South, Sewanee, Tennessee

Forlag: Nordiska Strakosch Teaterförlaget ApS., København

**Premiere på Hovudscenen 22. mars 2007**



*Ane Dahl Torp*

## AN-MAGRITT

Fritt etter Johan Falkbergets *Nattens Brød*  
Dramatisert av: Edvard Normann Rønning  
Musikk: Henning Sommerro

Regi: Hilde Andersen  
Scenografi: Bård Lie Thorbjørnsen  
Kostyme: Milja Salovaara  
Koreografi: Un-Magritt Nordseth  
Lysdesign: Terje Wolmer  
Maske/parykkdesign: Stig Wedvik  
Lyddesign: Tore Gustavsen  
Kampinstruktør: Ingvild Lien Sunde  
Språkkonsulent: Arne Hov  
Dramaturg: Ola E. Bø

AN-MAGRITT: Heidi Gjermundsen Broch  
KØLFOGDEN: Ståle Bjørnhaug  
JOHANNES: Lasse Kolsrud  
HYTTSKRIVAR'N: Marius Roth Christensen  
JÜRGEN: Tobias Santelmann / Espen Løvås / Bartek Kaminski  
PER KLAGEBREV: Sigve Bøe  
JENS PREST / ENSEMBLE: Paul Åge Johannessen  
KIEMPEN: Svein Erik Brodal  
LENSMANN / KNEKT / ENSEMBLE: Randolph Walderhaug  
ANGEL / ENSEMBLE: Ragnar Dyresen  
BJELKE / ENSEMBLE: Marit Kolbræk  
FJØSTAUSA / ENSEMBLE: Ingrid Jørgensen  
SIGNEUR LITH / KNEKT / TENAR: Espen Løvås / Trond Teigen  
MADS LUTENDRANK / KNEKT / TENAR: Niklas Gundersen  
HEST-HANS / KNEKT / TENAR: Sverre Solberg  
EVA: Sofie Røger / Ellen Andenæs Sekulic / Ingrid Martine Belgau  
RETTSSKRIVAREN / KNEKT / TENAR: Erik Rulin / Mikkel Are Olsen  
FOTPOSTEN / KNEKT / TENAR: Bjørn Sandberg

Musikalsk ansvarleg: Svenn Erik Kristoffersen  
Orkesterleiar: Ståle Sletner  
Musikalsk innstudering: Ståle Sletner / Svenn Erik Kristoffersen

Orkesteret:  
Keyboard/Kapellmeister: Ståle Sletner  
Gitar: Svein Johann Ose  
Bass: Helge Ellingsen  
Trommer: Rune Arnesen  
Trompet: Lasse Rossing  
Treblåsar I: Erik Løkra  
Treblåsar II: Freddy Bagge  
Cello: Kjersti Rydsaa / Kristine Martens  
Fiolin: Victoria Johnson / Sigyn Fossnes

**Premiere 8. september 2007 på Hovudscenen**

*Niklas Gundersen, Erik Rulin, Marit Kolbræk, Bjørn Sandberg,  
Sverre Solberg og Espen Løvås*



## PETER PAN

av Sir James Matthew Barrie  
Bearbeiding og dramatisering: Teodor Janson  
Til nynorsk ved: Ola E. Bø  
Musikk: Svenn Erik Kristoffersen

Regi: Teodor Janson  
Scenografi / Kostyme: Unni Walstad  
Flygesekvensane er designa av Paul Rubin  
Lysdesign: Terje Wolmer  
Maske- og parykkdesign: Nina Bloch  
Lyddesign: Jostein Reistad  
Dramaturg: Ola E. Bø

PETER PAN: Frank Kjosås  
KAPTEIN KROK / HERR DARLING: Svein Roger Karlsen  
FORTELJAREN / SMISK: Sigve Bøe  
FRU DARLING / TINGELING / HAVFRUE: Liv-Unni Larsson Undall  
TANTE MILLICENT / SJØRØVAR: Grethe Ryen  
WENDY: Ulrikke Hansen Døvig  
JOHN: Jon Torger Storsnes / Stinius Maurstad  
MICHAEL: Jonathan Sveinhaus Hoffmann /  
Richard Apeland Bergh / Stinius Maurstad  
TUT: Lars Jacobsen  
VESLE: Rune Sæter  
FJONG / TIGERLILJE / NANA: Mari Haugen Smistad  
KRØLLE / FLYGETEKNIKAR: Kenneth Homstad  
MANSON: Frank Jørstad / Åsmund Brede Eike  
JUKS / FLYGETEKNIKAR: Gard Pedersen  
VESLE PANTER: Jonathan Sveinhaus Hoffmann /  
Richard Apeland Bergh / Stinius Maurstad  
SJØRØVAR / FLYGETEKNIKAR: Morten Bjørn-Hansen  
SJØRØVAR / FLYGETEKNIKAR: Erlend Olaisen  
SJØRØVAR / FLYGETEKNIKAR: Daniel Rønning  
SJØRØVAR / FLYGETEKNIKAR: Jan Christian Thomassen

Musikalsk ansvarleg / Orkesterleiar: Svenn Erik Kristoffersen  
Musikalsk innstudering: Svenn Erik Kristoffersen / Ståle Sletner

### Orkesteret:

Rune Arnesen: Slagverk  
Nils Jansen: Fløyte, altfløyte, klarinett, contra-altklarinet, sopran-sax, bass-sax, subcontrabass-sax, taragott.  
Hallgrim Bratberg: Gitarar og mandolin  
Ole Marius Melhuus: Bass og cello  
Stig-Ove Ose: Bratsj  
Lena Rist-Larsen: Fiolin og trekkspel  
Silje Haugan / Vebjørn Stuksrud: Fiolin  
Svenn Erik Kristoffersen: Tasteinstrument  
Koreografi:  
Tapte gutars dans ved Dei fortapte gutane  
Tiger Liljes dans ved Tiger Lilje  
Krok/smisk-rumba ved Tut  
Resten; Teodor Janson  
Fektekoreografi: Gard Pedersen, Frank Jørstad, Teodor Janson  
Fektekaptein: Gard Pedersen

Opphavsrettane til originalmanus Peter Pan: Great Ormond Street Hospital for Children, Great Ormond Street, London.  
Forlag: Nordiska Strakosch Teaterförlaget ApS., København

Flygeutstyret er designa og levert av  
Hall Associates Flying Effects – [www.flyingfx.com](http://www.flyingfx.com)

**Premiere 11. oktober 2007 på Hovudscenen.**

*Svein Roger Karlsen og Sigve Bøe*



## INGEN SKRIV TIL OBERSTEN

av Gabriel García Márquez  
Dramatisert av Yngve Sundvor

Obersten: Ståle Bjørnhaug  
Kona: Wenche E. Medbøe  
Hanan: Pål Sverre Valheim Hagen  
Don Sabas/Postmeister/Fader Angel: Svein Erik Brodal  
Legen/Advokaten/Alvaro/Hane 2: Niklas Gundersen  
Musikar: Terje Johannesen

Regi: Yngve Sundvor  
Scenografi/kostyme: Milja Salovaara  
Dramaturg: Ola E. Bø  
Lysdesign: Terje Wolmer  
Maske- og parykkdesign: Ingun Ihler Wagner

Musikken er arrangert og tilrettelagt av Terje Johannesen

**Premiere 1. mars 2007 på Scene 2**



*Wenche E. Medbøe, Pål Sverre Valheim Hagen og Ståle Bjørnhaug*



*Ellen Dorrit Petersen og Tobias Santelmann*

## BETRE UTAN BALL

Av Glenn Belden  
Omsetjing: Tonje Ramse Trødal

Knut: Tobias Santelmann  
Mamma/Nina: Ingunn Beate Øyen  
Pappa/Gymlæraren: Sverre Solberg  
Jenny/Lærarinna: Cecilie Enersen  
Marit/Ekspeditøren: Ellen Dorrit Petersen  
Truls/Tulleemor/Bever: Yngve Berven  
Kim/Pompen/Bever: Espen Sandvik  
Bjørn: Anders Rummelhoff

Regi/musikk/video: Øyvind Osmo Eriksen  
Scenografi og kostymedesign: Nora Furuholmen  
Lysdesign: Joakim Moe Røisland  
Maske- og parykkdesign: Trude Sneve  
Dramaturg: Cecilia Ölveczky

**Urpremiere 28. mars 2007 på Scene 2**

## **RICHARD III**

av William Shakespeare  
Gjendikting: Edvard Hoem  
Musikk: Håkon Berge

KONG EDVARD IV: Per Schaanning  
GEORGE, HERTUG AV CLARENCE, BROR HANS: Magne Lindholm  
RICHARD, HERTUG AV GLOUCESTER, BROR HANS,  
SEINARE KONG RICHARD III: Bjørn Sundquist  
DRONNING ELISABETH, HUSTRU TIL KONG EDVARD IV: Ingunn Beate Øyen  
HERTUGINNA AV YORK, MOR TIL KONG EDVARD IV OG HERTUGANE CLARENCE  
OG GLOUCESTER: Unn Vibeke Hol  
LADY ANNE, ENKE ETTER EDVARD, PRINS AV WALES, SON AV KONG HENRIK  
VI. BLIR GIFT MED RICHARD AV GLOUCESTER: Charlotte Frogner  
DRONNING MARGARET, ENKE ETTER KONG HENRIK VI: Kari Onstad  
HENRIK, JARL AV RICHMOND,  
SEINARE KONG HENRIK VII: Lars Melsæter Rydjord  
BISKOPEN AV ELY: Sverre Bentzen  
HERTUGEN AV BUCKINGHAM: Paul-Ottar Haga  
JARL AV RIVERS, BROR TIL DRONNING ELISABETH: Torbjørn Eriksen  
LORD STANLEY, STEFAR TIL RICHMOND: Kalle Øby  
LORD HASTINGS, HOFFMARSKALK: Bernhard Ramstad  
SIR WILLIAM CATESBY: Øyvind Berven  
SIR JAMES TYRREL: Jon Eivind Gullord  
SIR RICHARD RATCLIFFE: Yngve Berven  
SIR ROBERT BRAKENBURY, KOMMANDANT I TOWER: Erik Lie  
BORGARMEISTEREN I LONDON: Erik Lie  
SKRIVAREN: Harald Heide Steen / Kim S. Falck-Jørgensen  
PRINS EDVARD, PRINS AV WALES, ELDSTE SON AV KONG EDVARD IV:  
Valdemar Fongen / Christian Henrik Gullaksen  
HERTUGEN AV YORK, YNGSTE SON AV KONG EDVARD IV:  
Benjamin Larsen / Henrik Ødegård  
ELISABETH, DOTTER AV EDVARD IV:  
Vilde Bodsberg / Kaja H. Vennevold  
STATISTAR: Kjetil Røthing Askeland, Erland Røberg Hansen, Marius  
Leknes Snekkevåg, Ragnar Trøite, Bent Lunde

**Premiere 6. september 2007 på Scene 2**

Regi: Stein Winge  
Scenografi/Kostyme: Tine Schwab  
Lysdesign: Franz David  
Maske/parykkdesign: Tonje Reksten  
Dramaturg: Halldis Hoaas  
Regiassistent: Pernille M. Lindstad



*Bjørn Sundquist*

# FÅ MEG PÅ, FOR FAEN

av Olaug Nilssen

Regi: Marit Moum Aune  
Scenografi: Arne Nøst  
Kostyme: Ingrid Nylander  
Lysdesign: Gyril Høgberg  
Dramaturg: Ola E. Bø  
Regiassistent: Marit Åslein  
Koreografisk assistanse: Tomas Glans  
Lyddesign: Igor Zamarajev  
Maske- og parykkdesign: Trude Sneve  
Språkkonsulent: Unn Røyneland

Maria:

PIA TJELTA

Alma, diverse roller:

CHARLOTTE FROGNER

Kona til Sebjørn, diverse roller:

MARIANNE KROGH

Den radikale søstera, Halvor Folgerø, diverse roller:

PÅL SVERRE VALHEIM HAGEN

Den nesteldste søstera, diverse roller:

KAIA VARJORD

Mor til Alma, Sjefen til Maria, diverse roller:

NINA WOXHOLTT

Sebjørn, diverse roller:

JON EIVIND GULLORD

Artur, Sjefen på Skoddeheimen Nepeforedling AS, diverse roller:

TORBJØRN ERIKSEN

Musikalske arrangement: Torbjørn Eriksen

Trørgel, piano, vibrafon: Torbjørn Eriksen

Trørgel: Pål Sverre Valheim Hagen

Dei fem yngste døtrene til Sebjørn, statistar i video:

Julie Aune Ueland, Amanda Kvakkland, Maria Vihovde Vestaby,  
Embla Åslein, Maren Mohn



*Pia Tjelta og Nina Woxholt*

Spesiell takk til:

Kristin Halvorsen (politikar)

Halvor Folgerø (reporter i Vestlandsrevyen)

Jon Gunnar Skien (programleiar i Vestlandsrevyen):

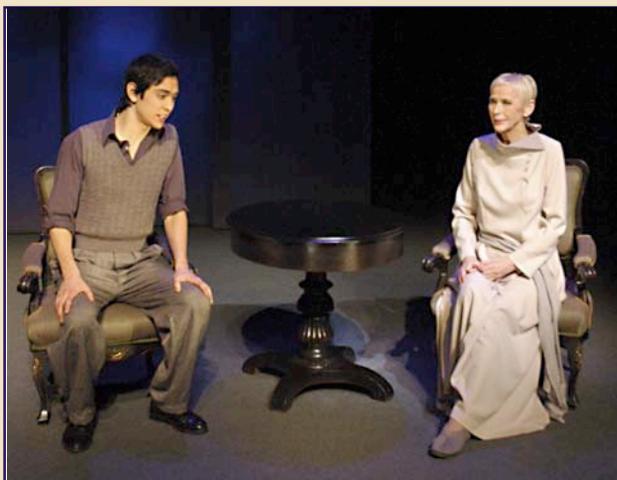
som alle speler seg sjølve

Videoinnslag:

Regi: Marit Åslein Fotograf: Pål Bugge Haagenrud,

Redigering: Øystein Hovlandsdal Lyd: Anniken Krogstad

**Urpremiere 8. november 2007 på Scene 2.**



*Kim S. Falck-Jørgensen og Henny Moan*

## **AD ASTRA**

Av Karin Boldemann  
Omsetjing: Henny Moan

Ei eldre kvinne: Henny Moan  
Ein ung mann: Kim S. Falck-Jørgensen

Regi: Sigve Bøe  
Videoproeksjonar: Tormod Lindgren  
Dramaturg: Ola E. Bø  
Lysdesign: Gyril Høgberg  
Maskedesign: Stig Wedvik

Musikk: Vertavo strykekvartett,  
utdrag frå strykekvartett 1 – 6 av Béla Bartók

Forlag: Colombine Teaterförlag

**Noregspremiere på Prøvesalen 18. januar 2007**

## **BUSSEN**

Eit heilagt oppdrag

Av Lukas Bärfuss  
Omsetjing: Ragnar Hovland

Hermann/ein pilegrim: Jan Grønli  
Erika: Ellen Dorrit Petersen  
Birgit/ein pilegrim: Nina Woxholtt  
Jasmin: Ingunn B. Øyen  
Anton: Lasse Kolsrud  
Karl: Sverre Solberg  
Kramer: Sverre Bentzen (på band)

Regi: Eirik Nilssen Brøyn  
Scenografi/kostymedesign: Milja Salovaara  
Musikk: Erik Dæhlin  
Lysdesign: Terje Wolmer  
Maske- og parykkdesign: Trude Sneve  
Dramaturg: Cecilia Ölveczky

Forlag: Nordiska Strakosch Teaterförlaget ApS

**Noregspremiere 25. januar 2007 på Scene 2**



*Jan Grønli og Ellen Dorrit Petersen*

## TVILLINGAR

Av Agota Kristof  
I ein versjon av Jon Fosse

Gutane: Frank Kjosås og Kenneth Homstad  
Bestemor: Hildegun Riise  
Mor: Anne Ryg  
Hareskår: Marte Tangen  
Nabokona: Grethe Ryen  
Jenta: Pia Tjelta  
Sokneprest: Øyvin Berven  
Offiser/Far: Svein Roger Karlsen  
Postmann/Politibetjent: Espen Løvås

Regi: Torkil Sandsund  
Scenografi/kostyme: Kari Gravklev  
Dramaturg: Cecilia Ölveczky  
Lysdesign: Gyril Høgberg  
Maske- og parykkdesign: Stig Wedvik

Denne omsetjinga, og denne versjonen, er til dels bygd på Mark van der Veldens dramatisering *Det store stilhæftet* (2003) av Agota Kristofs roman *Tvillingenes dagbok*, dessutan til dels på Willy Flocks omsetjing av romanen (*Aventura*, 1987).

**Premiere på Prøvesalen 10. mars 2007**



*Kenneth Homstad og Frank Kjosås*



*Iren Reppen og Kaia Varjord*

## DEN ARABISKE NATTA

av Roland Schimmelpfennig  
Omsetjing: Torgeir Skorgen  
Musikk: Morten Cranner

Regi: Jon Tombre  
Visuelt konsept: Ingrid Tønder  
Maske-design: Ingun Ihler Wagner  
Dramaturg: Cecilia Ölveczky

Franziska Dehke: Kaia Varjord  
Fatima Mansur: Iren Reppen  
Kalil: Thomas Bye  
Peter Karpati: Morten Espeland  
Hans Lomeier: Svein Tindberg

Forlag: Colombine Teaterforlag

**Noregspremiere 26. september 2007 på Prøvesalen.**

## BEDRE ENN SJOKOLADE

Av: Kim Atle Hansen

Regissør: Mette Brantzeg  
Dramaturg: Cecilia Ölveczky  
Scenografi/kostyme: Mia Runningen  
Lysdesign: Gyril Høgberg  
Maske: Therese Roald

Skodespelarar: Maria Bock  
Kim S. Falck-Jørgensen

*Støtta av: Norsk Kulturråd, Fond for lyd og bilde, Fritt Ord, Fond for Utøvende Kunstnere og eit ekstra tilskot frå Kultur- og Kirkedepartementet.*

**Urpremiere 9. oktober 2007 på Prøvesalen**

## JEG ER IKKE SLIK

Av: Ellisiv Lindkvist

Regissør: Morten Borgersen  
Dramaturg: Mari Moen  
Scenografi/kostyme: Mia Runningen  
Lysdesign: Gyril Høgberg  
Maske: Therese Roald

Skodespelarar: Anna Bache-Wiig  
Britt Langlie  
Elisabeth Sand

*Støtta av: Norsk Kulturråd, Fond for lyd og bilde, Fritt Ord, Fond for Utøvende Kunstnere og eit ekstra tilskot frå Kultur- og Kirkedepartementet.*

**Urpremiere 9. oktober 2007 på Prøvesalen**

## NEI EG FÅR ALDRI NOK

Halldis Moren Vesaas 100 år

Eit program i ord og tonar  
sett saman av Cecilia Ölveczky og Ola E. Bø

Regi: Cecilia Ölveczky  
Scenografi/Kostyme: Helge Hoff Monsen  
Maske- og parykkdesign: Tonje Reksten  
Koreografisk assistanse: Svenn Berglund

På scenen:  
Ragnhild Hilt, Gjertrud Jynge  
Elisabeth Matheson Solberg, Thomas Bye  
Paul-Ottar Haga

Musikalsk ansvarleg: Svenn Erik Kristoffersen  
Musikalsk innstudering: Ståle Sletner/Svenn Erik Kristoffersen

Orkesteret: Svenn Erik Kristoffersen, piano  
Ole Marius Melhus, bass  
Nils Janson, treblås

**Premiere 17. november 2007 på Prøvesalen.**



*Paul-Ottar Haga, Elisabeth Matheson Solberg, Ragnhild Hilt, Gjertrud Jynge og Thomas Bye*

## ANDRE AKTIVITETAR 2007

### LUNSJ OG LYRIKK

- Veke 2 Liv Dommersnes  
Veke 3 Ragnhild Hilt  
Veke 4 Tom Jackie Haugen og Drangedal Bortforklaring /  
Ulrikke Greve  
Veke 5 Karin Fristad  
Veke 6 Rolf Jacobsen-selskapet  
Veke 7 Det Norske Samlaget  
Veke 8 Ragnar Dyresen / Unn Vibeke Hol  
Veke 9 Borghild Maria Rødland  
Veke 10 Frøydis Alvær / Bernhard Ramstad  
Veke 11 Tone Ringen og Steen-Vidar Larsen  
Veke 12 Ineke Brinkman og Arnhild Vik  
Veke 13 Cecilie Jørstad og Øivind Tollefsen /  
Magne Lindholm  
Veke 15 Grethe Ryen  
Veke 16 Hilde Olausson  
Veke 17 Ragnar Dyresen  
Veke 18 Svein Erik Brodal  
Veke 19 Peter Glen og Bjarte Rimehaug / Marit Kolbræk  
Veke 20 Marianne Mørk og Magnus A. Thingnæs / Fribo  
Veke 21 Kjell Kjær  
Veke 22 Helene Bjørneby  
Veke 23 Brita Rom Rogde  
Veke 24 Wenche Medbøe og Geir Uthaug  
Veke 25 Norsk Amatørteaterfestival  
Veke 34 Liv Dommersnes  
Veke 35 Birgit Nordby  
Veke 36 Kjersti Tonna

- Veke 37 Marit Synnøve Berg og Per Husby  
Veke 38 Odd Georg Murud  
Veke 39 Norske Barne- og Ungdomsbokforfattere (NBU)  
Veke 40 Harald Kolaas  
Veke 41 Jan Hvatum / Leif Dubard og Marit Myhre  
Veke 42 Wenche Medbøe / Bernhard Ramstad  
Veke 43 Det Norske Samlaget  
Veke 44 Magne Skjævesland og Andrea Cvetkovic  
Veke 45 Gyldendahl + Kolon forlag  
Veke 46 Halldis Moren Vesaas-jubileet  
Veke 47 Synnøve Wisting  
Veke 48 Aschehoug Forlag  
Veke 49 Johanna Marie Bækkevold Mørck  
Veke 50 Tone Ringen og Steen-Vidar Larsen  
Veke 51 Ingvild Lien Sunde

### GJESTESPEL/ SAMARBEIDSPROSJEKT

- 26.04 Prøvesalen *Stilleben med fiken, sitron osv*  
10.-12.05 Scene2 /  
Prøvesalen *Den unge scenen*  
30.05 Prøvesalen *Autobiography of unevents*  
Dansens Hus  
13.06 Hovudscenen *Skyfri Himmel*  
Rogaland Teater  
18.-24.06 Prøvesalen *Norsk Amatørteaterfestival*  
Noregs Ungdomslag  
21-22.06 Prøvesalen *Til Noreg der kjærleik ventar*  
Noregs Ungdomslag /  
Nordic Black Theatre

29.09	Hovudscenen	<i>Konsert med Abida Parveen</i> Samtidsfestivalen/ Stiftelsen Horisont	16.03	<i>Oslobilete med bønder i by'n</i> Unn Vibeke Hol, Tone Ringen og Gisle Kverndokk
09-13.10	Prøvesalen/ Foajeen	<i>Norsk Dramatikkfestival</i>	23.03	<i>Hildringstimen</i> Camilla Augusta S. Hallan og Arne Borg
14.10	Hovudscenen	<i>Shelter</i> BAM Brooklyn Academy of Music/musikFabrik/The Ridge Theater. Samtidsfestivalen og Ultima	20.04	<i>Kæin du spelle trekkspel, sulter du itte i hæl</i> Svenn Erik Kristoffersen, Svein Johann Ose og Magne Lindholm
20.10	Prøvesalen	<i>To norske samtidsrøyster</i> Den Nationale Scene/ Norsk Dramatikkfestival	27.04	<i>No livnar det i lundar...</i> Anne Lise Gjøstøl og Ragnar Dyresen
01.12	Prøvesalen Hovudscenen Hovudscenen	<i>Hoff – ubarbert</i> <i>Statoilkonsert</i> Yara-prisen	14.09	<i>På parti med sommar'n</i> Tone Ringen og Steen-Vidar Larsen
			21.09	<i>Den unge Sigrid Undset</i> Kristi Kinsarvik og Kåre Grøttum
			28.09	<i>Grieg og Vinje</i> Magne Skjævesland og Andrea Cvetkovic
			05.10	<i>Prøysen for tre</i> Unn Vibeke Hol, Ragnar Dyresen og Håvard Svendsrud

## SUPPETEATER

12.01	<i>Heilage Olav i tekst og tone</i> Bjørge Snerting	19.10	<i>Amor møter Eros</i> Elisabeth Tandberg, Ivar Anton Waagaard og Guttorm Fløistad
26.01	<i>Suppe på ein spikar</i> Ragnhild Hilt, Marit Kolbræk og Wenche Medbøe	26.10	<i>Danse mi vise...</i> Unn Vibeke Hol, Ragnar Dyresen og Erik Bergene
02.02	<i>Ein lun time</i> Karin Fristad og Erik Bergene	02.11	<i>Hildringstimen</i> Camilla Augusta S. Hallan og Arne Borg
09.02	<i>Farleg nær eit bitt</i> Brit Bildøen og Rune Klakegg	09.11	<i>Tigerstaden med bønder i by'n</i> Unn Vibeke Hol, Tone Ringen og Gisle Kverndokk
16.02	<i>Til mitt hjertes dronning</i> Berit Walaas, Kristin Lunde og Jannik Bonnevie	16.11	<i>Halldis Moren Vesaas, 100 år</i> Guri Vesaas, Olav Vesaas og Øystein Vesaas
23.02	<i>Mellom draum og oppvakning</i> Elisabeth Matheson Solberg, Sondre Bratland og Tore Bruvoll	23.11	<i>Kæin du spelle trekkspell...</i> Svenn Erik Kristoffersen, Svein Johann Ose og Magne Lindholm
02.03	<i>Concerto Grosso for flåkjæft og klaver</i> Viggo Sandvik og Jon Lotterud	30.11	<i>Til mitt hjertes dronning</i> Berit Walaas, Kristin Lunde og Jannik Bonnevie
09.03.	<i>Vårgry</i> Elisabeth Matheson Solberg og Emery Cardas		

- 07.12 *Juleglans og innmatkake*  
Ragnar Dyresen, Kristine Bratlie og Anne Stine Dahl
- 14.12 *Sommarjul og vinterjul*  
Tom Jackie Haugen og Steen-Vidar Larsen
- 21.12 *Eit lys i mørketida*  
Anne Lise Gjøstøl, Kristine Bratlie og Anne Stine Dahl

## LAURDAGSMATINÉ

- 27.01 Scene 2 *Sundslegen* - om Jakob Sande  
Lars Klevstrand
- 21.04 Scene 2 *Barndom i Telemark*.  
Birgit Gjernes og Knut Buen
- 15.12 Prøvesal Nobelprismatine: Doris Lessing  
v/ Bernhard Ramstad

## ORD OVER GRIND

Ein laurdag ettermiddag i månaden blir Ønskediktet framført, dikt og viser etter ønske frå publikum. Tone Ringen er ansvarleg, og skodespelarar ved teatret presenterer dikta.

## EVENTYRFORTELJE- TEATERSTUND

EventyrForteljeTeaterStund for barn og vaksne er blitt ein stor suksess på ein liten scene. Laurdagar kl. 13 kjem barn og vaksne saman til ei fantasireise, ei stund for undring i foajeen utanfor Scene 2. Skodespelarane Marit Kolbræk, Unn Vibeke Hol, Wenche Elena Medbøe, Ragnhild Hilt og Sigve Bøe driv denne vesle forteljarscenen på 8. året på rad.

## OMVISINGAR

I 2007 hadde teaterhuset 48 omvisingar med til saman 1318 personar.

## UTSTILLINGAR

*Henny Moan: Avskjedsutstilling*, DNT  
*DUS 2007*, Den Unge Scenen  
*Avgangsutstilling 2007*, Oslo Fotokunstscole  
*Norsk Amatørteaterfestival*, Noregs Ungdomslag  
*Norsk-kinesisk utstilling*, Oslo Fotokunstscole  
*Norsk Dramatikkfestival*, Norsk Dramatikkfestival  
*Halldis i livet*. Til Halldis Moren Vesaas' 100-årsmarkering

## DNT PÅ SPELFERD

*Betre utan ball* i Suldal  
*Mens hjula står*  
*Haugtussa* på Labråten, Asker



*AD ASTRA, Henny Moan*



*PETER PAN*, Frank Kjosås

## FAST TILSETTE 2007

227 fast tilsette, av dette 30 deltidstillingar, 213 årsverk, 2 lærlingar.

### TEATERSJEF

Sandem, Vidar

### SKODESPELARAR

Bentzen, Sverre  
Berdal, Ingrid Bolsø, årsvikariat,  
perm frå 15/2 til 19/11  
Berven, Øyvind  
Bjørnhaug, Ståle  
Broch, Heidi Gjermundsen,  
fødselsperm. til 5/4  
Brodal, Svein Erik  
Bøe, Sigve, perm. frå 1/2 til 1/6  
Dragland, Ingrid Jørgensen, perm. til 1/4  
Dyresen, Ragnar  
Eikemo, Jon, perm. frå 6/8 til 21/10  
Eriksen Torbjørn, årsvikariat  
Espeland, Morten, årsvikariat  
Fonnli, Torgeir  
Frogner, Charlotte, årsvikariat  
Greve, Ulrikke  
Grønli, Jan, perm. frå 1/6 til 1/11  
Gullord, Jon Eivind  
Haga, Paul-Ottar  
Hagen, Pål Sverre Valheim, årsvikariat,  
perm. frå 6/8 til 1/10

Heide-Steen jr, Harald  
Hellestveit, Endre, årsvikariat, slutta 11/6  
Hilt, Ragnhild  
Hol, Unn Vibeke  
Holmen, Hallvard, perm.  
Johannessen, Paul Åge  
Jynge, Gjertrud Louise,  
fødselsperm. frå 11/4  
Karlsen, Svein Roger, årsvikariat  
Kjellsby, Jorunn, perm. frå 11/9 til 31/12  
Kjosås, Frank, årsvikariat  
Kolbræk, Marit  
Kolsrud, Lasse  
Krogh, Marianne  
Langlie, Britt  
Lindholm, Magne  
Lund, Trini  
Løvås, Espen, årsvikariat  
Medbøe, Wenche Elena  
Olausson, Hilde, perm frå 1/8  
Petersen, Ellen Dorrit, årsvikariat,  
perm. frå 6/8 til 19/11  
Ramstad, Bernhard  
Reppen, Iren  
Riise, Hildegun, perm. frå 6/8 til 1/11  
Ringen, Tone  
Ryen, Grethe  
Sand, Elisabeth  
Sandem, Vidar, perm. (teatersjef)  
Santelmann, Tobias, årsvikariat  
Schaanning, Per, årsvikariat  
Sletta, Nils, perm. til 1/3

Solberg, Elisabeth Matheson  
Solberg, Sverre  
Stubø, Kirsti Refseth, årsvikariat  
Tindberg, Svein, perm. til 1/3 og frå 1/12  
Torp, Ane Dahl, årsvikariat,  
perm. frå 6/8 til 19/11  
Woxholt, Nina  
Øyen, Ingunn Beate

### INSTRUKTØRAR

Homlung, Otto, perm.

### MUSIKARAR

Kristoffersen, Svenn Erik, musiksjeff  
Ose, Svein Johann  
Aas, Gunnar

### DRAMATURGIAT

Bø, Ola E., dramaturg/språkkonsulent  
Johnsen, Kai, dramaturg, deltid  
Trædal, Tonje Ramse, sekretær,  
fødselsperm. frå 24/10  
Ölveczky, Cecilia, dramaturg

## SCENOGRAFAR

Gravklev, Kari  
Hoff Monsen, Helge  
Runningen, Mia  
Walstad, Unni, deltid

## ADMINISTRASJON

Gjelten, Morten, direktør til 1/9  
Nina Lorentzen, direktør frå 1/9 til 6/12  
Flatjord, Turid, bokhaldar  
Gjærum, Gerd, kasserar  
Hellesen, Astrid, sekretær  
Herberg, Torfinn, økonomisjef  
Steen, Anne, personalsjef  
Søremshaugen, Bente, lønnsbokhaldar  
Vestad, Astrid, adm.sekretær

## ARKIV

Lindstad, Heidi

## INFORMASJONSAVDELING

Michaelsen, Ida Marie, informasjonssjef  
Hvitmyhr, Knut-Jarle, grafisk formgjevar  
Vikingstad Margunn,  
informasjonskonsulent,  
fødselsperm. til 1/3, vidare perm.

## MARKNADSAVDELING

Dyring Johan, sponsor- og marknadssjef  
Kroepelien, Agnes, salssjef frå 1/3  
Nordheim, Sverre Fredrik, salsleiar,  
slutta 1/3  
Bangfil, Siri, salsansvarleg storkundar  
Eikli, Kristin, IT-ansv./  
marknadskonsulent  
Fristad, Karin, salskonsulent frå 1/3  
Harsheim, Kari Sofie, marknadssekretær  
Myrvang, Roar, salsansvarleg  
storkundar  
Øien, Unni, salskonsulent,  
perm. slutta 1/3

### Billett-kasserar:

Andresen, Inger, avd.leiar  
Stenrud, Ellen, avd.leiar, deltid frå 6/8  
Jarnæss, Else, frå 6/8, deltid  
Steen, Elsebeth  
Øien, Erle Moldenæs

## PRODUKSJONSTEKNISK KONTOR

Aga, Bjørn, prod.teknisk sjef  
Gravklev Espen, plansjef  
Hoel, Ranveig, sekretær, deltid frå 14/8  
Lyng, Lars Petter, overlysmeister  
Lyseggen, Kjetil, overscenemeister  
Micka, Viktor Andreas, teknisk  
konstruktør/teknikar frå 1/3  
Stensrud, Christina Macé,  
teknisk konstruktør

## DRIFT/VEDLIKEHALD

Wilsgård, Trygve, avd.leiar  
Bartl, Harald  
Løkholm, Terje  
Pettersen, Morten  
Vik-Haugen, Tor Arne

## HUSØKONOM/INNKJØP

Hunsdal, Kari, driftssjef  
Moland, Eivind, lager-og  
transportarbeidar, deltid  
Vasaasen, Ivar, vaktmeister/bod

### Reinhold:

Kandiah, Gowreeswaran, avd.leiar  
Kumaravelu, Murugaiah  
Manuelpillai, Tony Pinto  
Muralitharan Murugaiah, deltid  
Rasagopal, Mathavaroopan, deltid  
Ratnam, Ruban, deltid  
Rehmat, Muhammad, deltid  
Sabapathipillai, Rajaratnam, deltid  
Samasundaram, Kanesamurthi  
Saveriampillai, Manuelpillai, deltid  
Sivakugan, Sivapalan, deltid  
Subramanijam, Sukethan, deltid

### Resepsjon:

Haugseth, Lisbeth, deltid  
Ohlsson, Sissel  
Steinum, Jan, deltid  
Tuveng, Sissel  
Øverland, Herlov

## **PUBLIKUMSVERTAR**

Lövgren, Anders, serviceleiar  
Bunes, Mette, deltid  
Figenschou, Ida Sunitha,  
deltid, slutta 31/10  
Figenschou, Irene, deltid  
Finne, Gro, frå 1/9, deltid  
Grimeland, Odd Magnus,  
deltid, slutta 15/9  
Ingjer, Katrine Storbakken,  
deltid, slutta 1/6  
Kvisler, Kjetil, deltid  
Køressaar, Christa, deltid  
Nordhammer, Anders, frå 23/10  
Olsson, Lars Jacob, deltid  
Steen Thomas, deltid  
Ågren, Turid, deltid

## **SNIKKARVERKSTAD**

Strand, Paul Børge, avd.leiar  
Hundvin, Siri  
Jones, Alan  
Madsen, Beate  
Wettre, Else

## **SMIE**

Karlsrud, Tone Mørk, avd.leiar  
Wittusen, Anders B, frå 1/3

## **MØBELTAPETSERAR**

Sundsby, Jan Arild, avd.leiar

## **MÅLARSAL**

Jakobsen, Anna Louise, avd.leiar  
Børretzen, Ole Jacob, frå 1/12  
Ananiassen, Laila My,  
fødselsperm. til 6/8  
Gleichgewicht, Helena  
Kennedy, Joseph, sjukeperm.  
Olsen, Jarle Teigen, perm frå 21/5 til 26/8  
Skalegård, Christina  
Todalshaug, Gerd, sjukeperm.

## **KOSTYMEAVDELING**

Hellenes, Anette, avd-leiar  
Høidahl, Kirsten, kostymefagleg leiar,  
deltid frå 1/3  
Antonsen, Line Jeanette  
Becken, Tove  
Folkman, Benedicte  
Jacobsen, Else Britt  
Jensen, Torhild, fødselsperm. til 2/4  
Jønland, Maren, lærling frå 13/8  
Lambrecht, Oddny, deltid  
Lundgren-Evensen, Reidun  
Lødemel, Maria, fødselsperm. til 23/2,  
vidare perm til 6/8  
Magnussen, Anne Kjerstin,  
fødselsperm til 22/11, vidare perm  
Olsson, Tommy  
Sebsmoen, Marianne, lærling til 18/6  
Svartsund, Tove  
Aarseth, Eldbjørg

## **MASKEAVDELING**

Framstad, Marit, avd.leiar  
Bloch, Nina  
Bratten, Thorild, deltid frå 21/8  
Lie, Tonje, lærling  
Reksten, Tonje  
Sneve, Trude  
Wagner, Ingun, deltid  
Wedvik, Stig

## **LYDAVDELING**

Eggen Vidar, avd.leiar  
Blydt-Hansen, Vibeke  
Gustavsen, Tore  
Reistad, Jostein,  
Woxholt, Christopher  
Zamarajev, Igor

## **INSPISIENTAR**

Berg-Nilsen, Per  
Gaarder, Brita  
Pande-Rolfesen, Pål  
Rønneberg, Hedda  
Stamnes, Erlend, vikar  
Aase, Victoria

## **SUFFLØRAR**

Espenes, Gry Hege  
Ivarson, Iselin  
Lillo-Stenberg, Sissel  
Steinlein, Torill

## REKVISITØRAR

Littlekare, Åse-Berit, avd.leiar  
Brantzeg, Pål, perm. til 15/1 og frå 6/8  
Fjeldstad, Marit  
Fykse, Helge  
Jevnaker, Henriette  
Kirkeby, Finn  
Osa, Tone Bernhoft

## SCENAVIDELING

Huck, Hervé, scenemeister  
Zsidek, Andreas, scenemeister  
Aker-Iversen, Hege  
Bjørn-Hansen, Morten  
Boberg, Stein  
Enger Marie, frå 1/5  
Fætten, Atle, perm. frå 6/8  
Gundersen, Per Gunnar  
Gaarder, Joachim,  
fødsels perm. frå 1/5 til 22/6  
Kingsrød, Birger  
Kollstrøm, Yngvar  
Larsen, Tom Eidsvold, sjukeperm.  
Mathisen, Walter, sjukeperm.  
Noreger, Marius  
Olaisen Erlend, frå 1/3  
Pedersen Tina, perm. slutta 6/8  
Piwarski, Wojciech  
Rønning, Daniel, frå 1/3  
Skaaden, Steinar, slutta 1/9  
Stamnes, Erlend, perm. (insipient)  
Takle, Mats Ivar, frå 1/3  
Tangen, Karl Otto  
Vegger, Ingunn

Vuttudal, Lars, perm. frå 1/8  
Aarnes, Steinar, perm. slutta 2/2

## LYSAVDELING

Wolmer, Terje, lyssetjar  
Aspeggen, Rune  
Breivik, Edvard  
Dengsø, Pelle  
Huuse, Ellen Sylvia  
Høgberg, Gyril  
Ildahl, Tryggve Øverås  
Larsen, Terje  
Liholm, Per Willy  
Mathisen, Christian  
Myhre, Vibeke Anisdal  
Randers, Ole  
Sigurdsson, Dag  
Stubberud, Raymond  
Søderstrøm, Gina  
Aasen, Eigil

## KANTINE

Knutsen, Turid

## BEDRIFTSHELSETENESTE

Lille Grensen Legesenter

## REVISJON

Revisjonsfirmaet Flattum & Co DA  
ved statsaut. revisor Håkon Sundby



*NEI EG FÅR IKKJE NOK*, Paul-Ottar Haga,  
Thomas Bye, Elisabeth Matheson  
Solberg, Ragnhild Hilt og Gjertrud Jynge

Redaksjon v/ Astrid Vestad

Grafisk formgjeving:

Knut-Jarle Hvitmyhr

Foto: Signe Marie Andersen, Erik Berg,

Mari Ekkje, Marit Anna Evanger,

Leif Gabrielsen, Marius Hauge,

Fin Serck-Hanssen og Espen Tollefsen

Trykk: A.s Merkur-Trykk

Framsidedfoto:

*AN-MAGRITT*

Heidi Gjermundsen Broch



*FÅ MEG PÅ, FOR FAEN*, Pia Tjelta, Jon Eivind Gullord, Marianne Krogh, Kaia Varjord og Pål Sverre Valheim Hagen

